

**Dorfplatzüberdachung in Avenches**

**Covering to Market Square in Avenches**

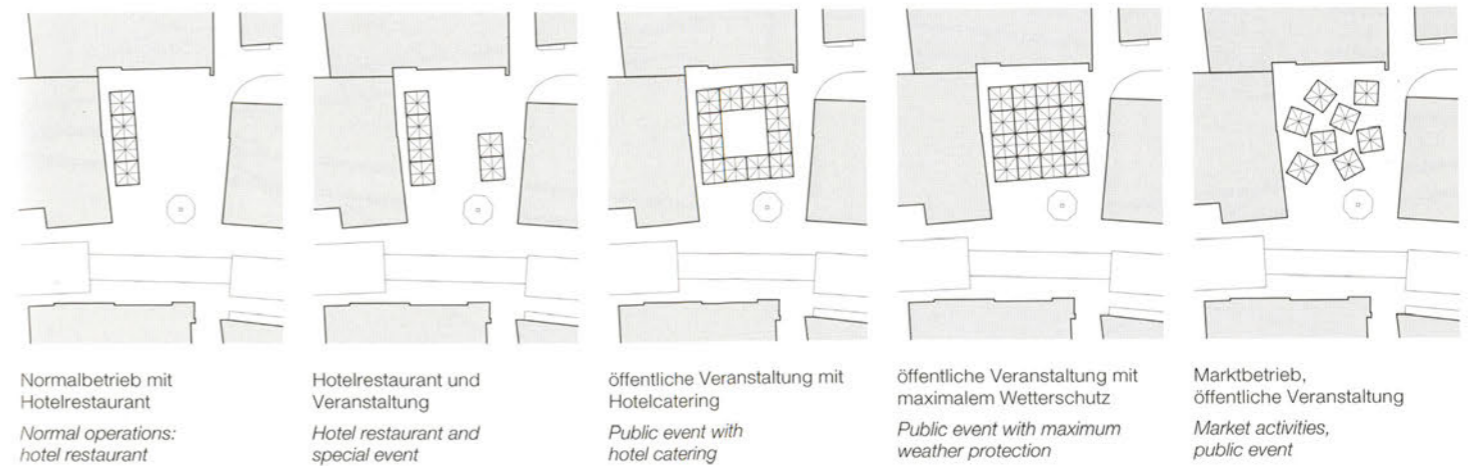
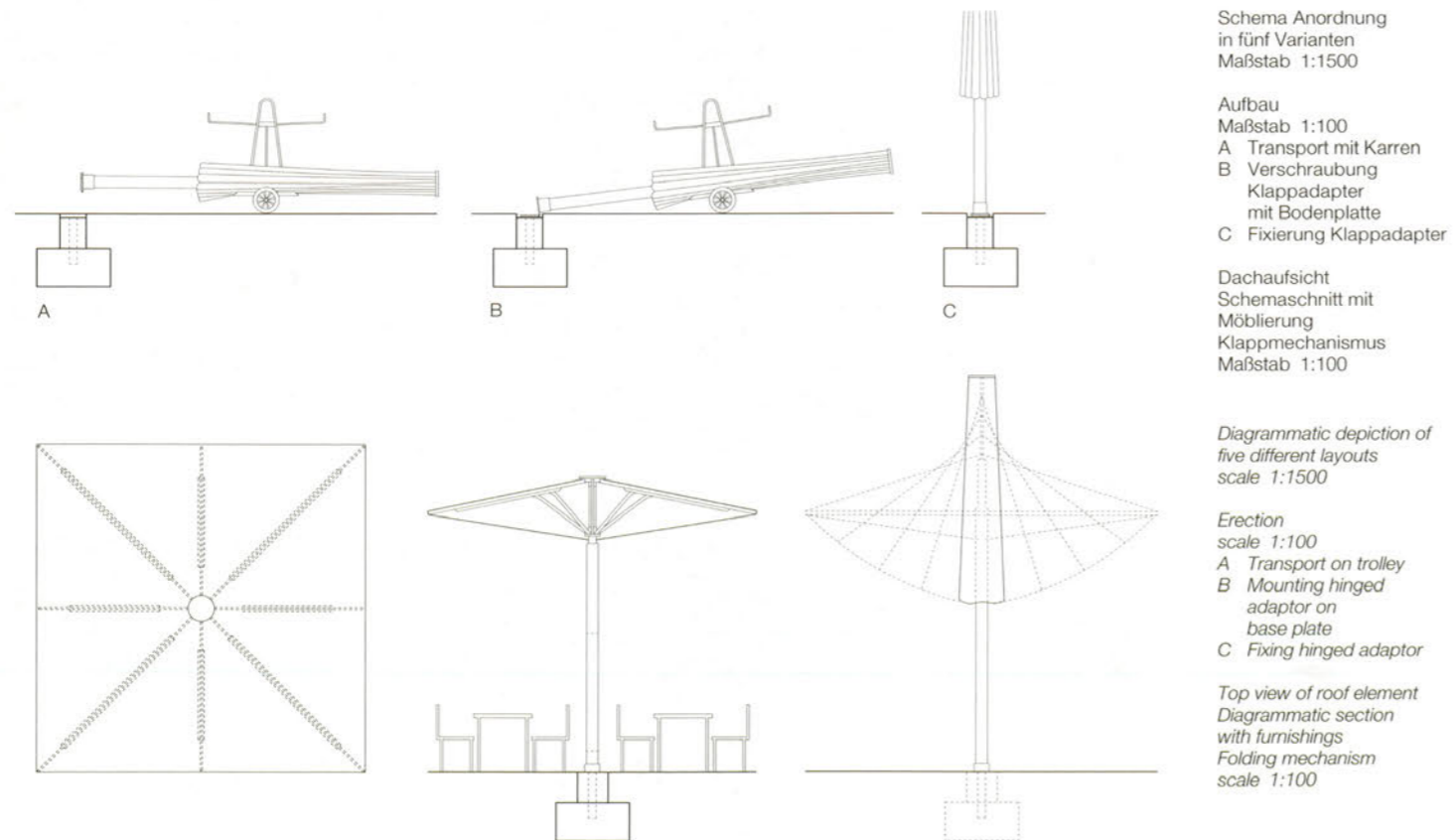
Architekten:  
Furrer Jud Architekten, Zürich  
Tragwerksplaner:  
MDT Sonnenschutzsysteme, Tägerwilten  
weitere Projektbeteiligte S. 1193



Aus der Aufgabe, eine Pergola für einen Gastronomiebetrieb am Marktplatz der Schweizer Stadt Avenches zu entwickeln, entstand auf Anregung der Architekten eine flexible Überdachung für den gesamten Platz im Auftrag der Gemeinde. Zusammen mit einem auf Schirme spezialisierten Unternehmen erarbeiteten sie einen leichten und eleganten Prototyp mit schlanken Edelstahlstützen, der inzwischen in ähnlicher Form in das Sortiment aufgenommen wurde. Die Gemeinde kann das Schirmmodul für unterschiedliche Veranstaltungen, als freistehendes Objekt oder wasserdicht gekoppelt als zusammenhängende Dachfläche, variantenreich einsetzen. Die Schirme sind so leicht, dass nicht mehr als zwei Personen zum Aufbau nötig sind: Der Lagerraum liegt direkt am Platz, von dort werden die Schirme zu einem der 16 Anschlusspunkte gebracht, das Klapp-

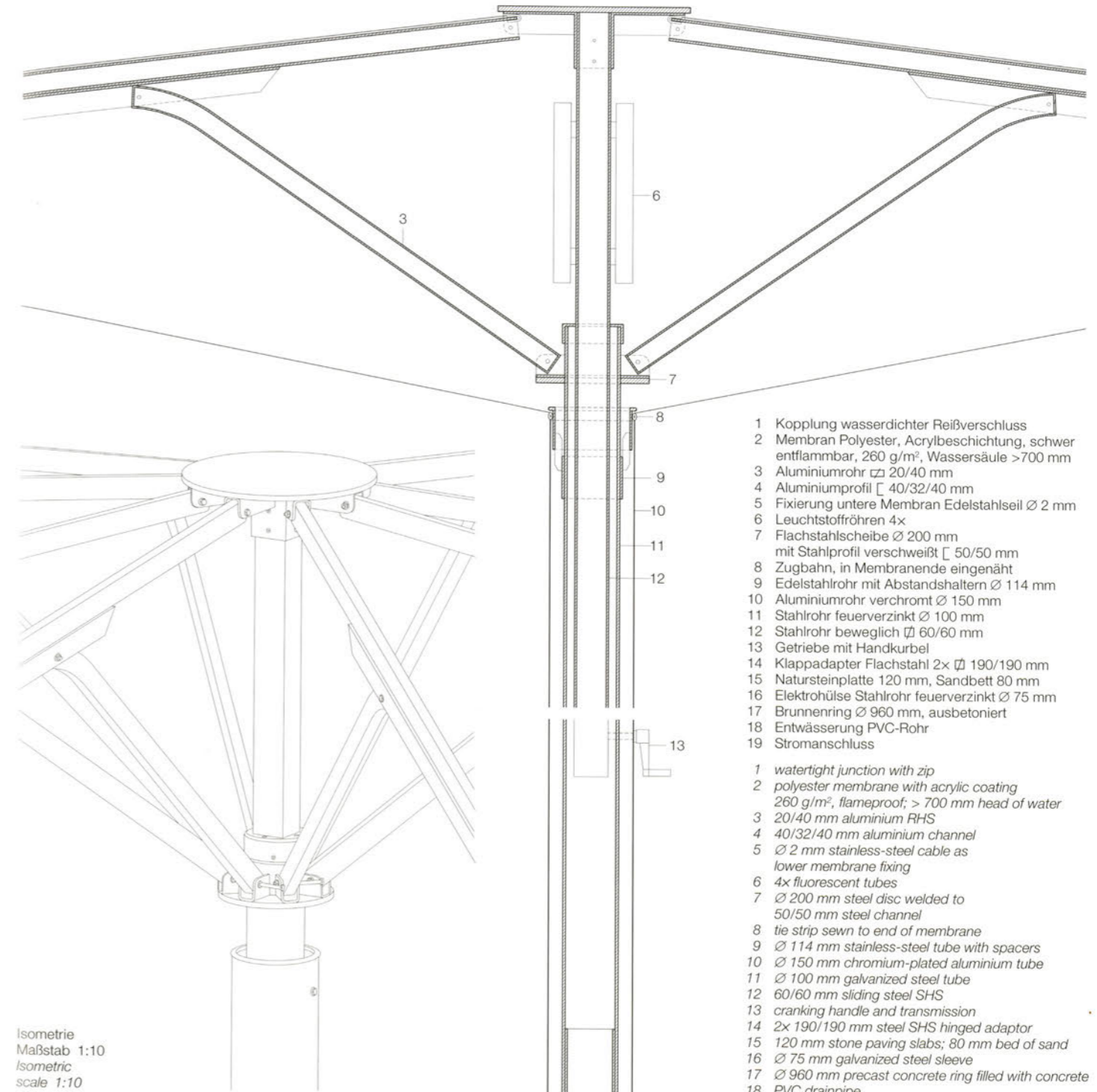
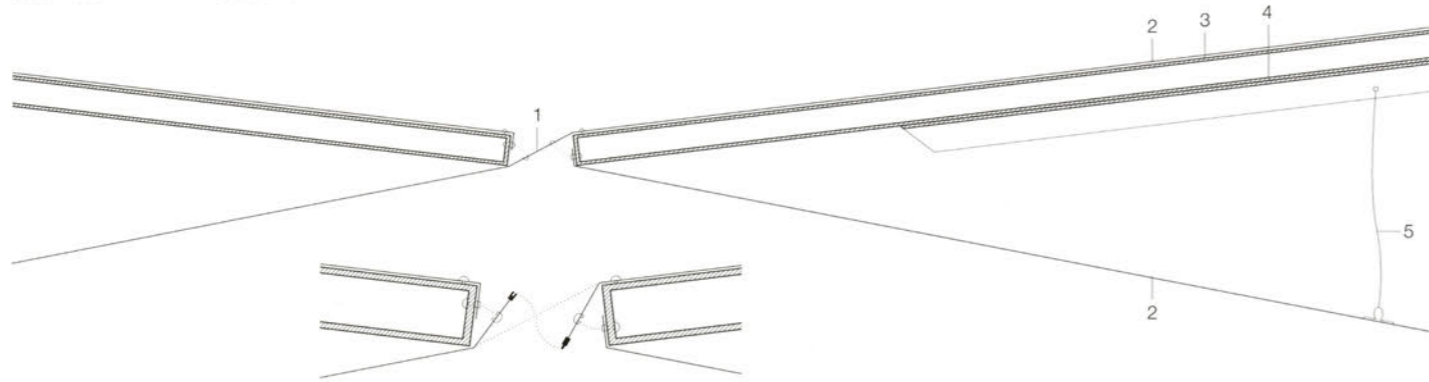
scharnier mit der Fundamentplatte verschraubt, der Schirm aufgerichtet, fixiert und mit der Handkurbel aufgespannt. Zwei gegenläufig geneigte Membranflächen bilden das kissenartige leichte Dachvolumen mit integrierten Leuchtstoffröhren, die die Schirme am Abend in schwebende Leuchtkörper verwandeln. Intensive Entwicklungsarbeit steckt in der regendichten Kopplung und Entwässerung der Module: Sie sind an vier Seiten mit einem Reißverschluss versehen, so fließt das Wasser von der oberen Membran eines Schirms in die untere Membran des angrenzenden, weiter in die Stütze und von dort in ein Rohrsystem unter dem Platz. Ein bei den Fundamentarbeiten freigelegter mittelalterlicher Brunnen stellt einen selbstverständlichen Bestandteil im Zentrum der neuen Platzgestaltung dar. Er ist unaufdringlich, aber effektiv inszeniert, mit einer Glasplatte bedeckt und beleuchtet.

*The original project, to develop a pergola for a restaurant in the marketplace of the Swiss town of Avenches, was expanded at the suggestion of the architects into a flexible covering for the entire square. This was ultimately commissioned by the local authority. Each of the lightweight sunshades can be inserted in one of the 16 hinged mountings, set upright and cranked taut. The cushion-like roof volumes consist of two membranes sloping in opposite directions. The watertight junctions and the drainage of the modules called for intensive development work. They are fitted with a zip on all four edges. Rainwater flows from the upper membrane of one sunshade into the lower membrane of the adjoining element and from there into the column and on to drainpipes beneath the square. A medieval well discovered during foundation work – now covered with glass and illuminated – forms a central feature of the marketplace design.*



Vertikalschnitte  
Maßstab 1:10  
Vertical sections  
scale 1:10

Kopplung Reißverschluss  
Maßstab 1:5  
Junction with zip  
scale 1:5



- 1 Kopplung wasserdichter Reißverschluss
- 2 Membran Polyester, Acrylbeschichtung, schwer entflammbar, 260 g/m<sup>2</sup>, Wassersäule >700 mm
- 3 Aluminiumrohr □ 20/40 mm
- 4 Aluminiumprofil □ 40/32/40 mm
- 5 Fixierung untere Membran Edelstahlseil Ø 2 mm
- 6 Leuchtstoffröhren 4x
- 7 Flachstahlscheibe Ø 200 mm mit Stahlprofil verschweißt □ 50/50 mm
- 8 Zugbahn, in Membranende eingnäht
- 9 Edelstahlrohr mit Abstandshaltern Ø 114 mm
- 10 Aluminiumrohr verchromt Ø 150 mm
- 11 Stahlrohr feuerverzinkt Ø 100 mm
- 12 Stahlrohr beweglich □ 60/60 mm
- 13 Getriebe mit Handkurbel
- 14 Klappadapter Flachstahl 2x □ 190/190 mm
- 15 Natursteinplatte 120 mm, Sandbett 80 mm
- 16 Elektrohülse Stahlrohr feuerverzinkt Ø 75 mm
- 17 Brunnenring Ø 960 mm, ausbetoniert
- 18 Entwässerung PVC-Rohr
- 19 Stromanschluss

Isometrie  
Maßstab 1:10  
Isometric  
scale 1:10

